

## **-47. VÉGHATÁROZAT.**

A lakósságcsere tárgyában létesült Magyar-Csehszlovák Vegyesbizottság a Budapesten, az 1947. évi október hó 14. napján tartott ülésében meghozta az alábbi.

### **47. véghatározatot**

azoknak a személyeknek az áttelepülők számába beszámítása tárgyában, akik nem a Vegyesbizottság véghatározataiban megállapított módon települtek át.

## I.

(1) Azok a szlovák vagy cseh nemzetiségű személyek, akik az Egyezmény I. cikke értelmében áttelepülésre jelentkeztek és akik a Csehszlovák Köztársaságba 1947. évi december hó 31. napjáig áttelepültek anélkül, hogy a Vegyesbizottság által szabályozott eljárás rendelkezéseit betartották volna, az alábbiak szerint számíttatnak be az áttelepült személyek számába:

(2) Azok a magyar nemzetiségű személyek, akik az Egyezmény V. cikke alapján áttelepítésre voltak kijelölve és akik Magyarországra 1947. évi december hó 31. napjáig áttelepültek anélkül, hogy a Vegyesbizottság által szabályozott eljárást betartották volna, az alábbiak szerint számíttatnak be az áttelepült személyek számába.

## II.

(1) A csehszlovák Áttelepítési Bizottság Magyarországon fokozatosan közli a Magyar Áttelepítési Kormánybizottsággal az I. cikk (1) bekezdésében megjelölt személyeket. A névjegyzékeket 3 példányban az elhagyott lakóhely szerint, községenként, a községeken belül pedig a nevek betűrendjében kell elkészíteni és fel kell tüntetni benne a jelentkezési ív sorszámát. Azt a körülményt, hogy a felsorolt személyek a másik Szerződő Fél területére áttelepültek, bizonyítani kell:

a) az illetékes csehszlovák helyi rendőrhatalóságok igazolásával (helyi Nemzeti Tanács, — M. N. V. — helyi Közigazgatási Bizottság Hivatala — Úrad M. S. K. — a Nemzeti Biztonság Körzeti Parancsnoksága — O. V. N. B. — vagy

b) az eredeti lakóhely szerinti magyar rendőrhatalóság hivatalos igazolásával arról, hogy lakóhelyéről ismeretlen helyre költözött.

(2) Az igazolásokat díj-, bélyeg- és illetékmentesen és minden késedelem nélkül a Csehszlovák Áttelepítési Bizottság kívánságára ki kell állítani.

(3) A Magyar Áttelepítési Kormánybizottság a névjegyzék átadásától számított 30 napon belül közli a csehszlovák Áttelepítési Bizottsággal azokat a személyeket, akiket beszámít a quótába. Azoknál a személyeknél, akiket nem számít be, közölni kell az indokot. A vitás eseteket a reá vonatkozó adatokkal és okmányokkal együtt döntés végett haladéktalanul a Vegyesbizottság elé kell terjeszteni.

## III.

(1) A bratislavai Magyar Meghatalmazott fokozatosan közli a szlovák Telepítési Hivattal az I. cikk (2) bekezdésében megjelölt személyeket. A névjegyzékeket 3 példányban az elhagyott lakóhely szerint, községenként, a községeken belül pedig a nevek betűrendjében kell elkészíteni és fel kell tüntetni benne az áttelepítésre kijelölt személyeknek az Egyez-

mény V. cikkének (3) bekezdése értelmében átvett névjegyzékekben levő sorszámát. Azt a körülményt, hogy a felsorolt személyek a másik Szerződő Fél területére áttelepültek, bizonyítani kell:

a) az illetékes magyar helyi rendőrhatalóságok igazolásával, vagy

b) az eredeti lakóhely szerinti csehszlovák rendőrhatalóságok hivatalos igazolásával arról, hogy lakóhelyéről ismeretlen helyre költözött.

(2) Az igazolásokat díj-, bélyeg- és illetékmentesen és minden késedelem nélkül a bratislavai Magyar Meghatalmazott kívánságára ki kell állítani.

(3) A szlovák Telepítési Hivatal a névjegyzék átadásától számított 30 napon belül közli a bratislavai Magyar Meghatalmazottal azokat a személyeket, akiket beszámít a quótába. Azoknál a személyeknél, akiket nem számít be, közölni kell az indokot. A vitás eseteket a reá vonatkozó adatokkal és okmányokkal együtt döntés végett haladéktalanul a Vegyesbizottság elé kell terjeszteni.

## IV.

(1) Annak eldöntése után, hogy az I. cikkben megnevezett személy az áttelepülő quótájába beszámít, az ilyen személyt áttelepülőnek kell tekinteni az Egyezményben és a Vegyesbizottság véghatározataiban foglalt jogkövetkezményekkel.

(2) Ha a szóbanlévő személy összeírás tárgyát képező vagyont hagyott hátra, úgy ezt a vagyont a beszámítástól számított 30 napon belül össze kell írni az alábbiak szerint:

a) a szóbanlévő személy még át nem települt rokonai vagy meghatalmazottja jelenlétében, akit a csehszlovák Áttelepítési Bizottság, illetőleg a Magyar Meghatalmazott nevezhet ki az ilyen személy által kitöltött előzetes összeírási ív, valamint a rokonai (meghatalmazottja) által tett szóbeli nyilatkozatok és előterjesztett okmányok alapján. Az ilyen személyt helyettesítő rokonok egyike (meghatalmazott) írja alá az ilyen áttelepülő helyett az összeírási ívet. A fenti körülményeket az összeírási ívben fel kell tüntetni;

b) személyes jelenlétében, amely esetben a 22. véghatározat rendelkezéseinek megfelelő alkalmazásával ideiglenesen visszatérhet;

(3) A szóbanlévő személy visszahagyott ingóságait a Vegyesbizottság véghatározataiban megállapított keretek között elviheti:

a) még át nem települt rokonai (meghatalmazott) útján, vagy pedig

b) a 22. véghatározat alapján ideiglenes visszatérés lehetővé tétele által.

(4) Az ingóságok elszállítása tekintetében a Vegyesbizottság véghatározatainak az intézményes áttelepítésre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

(5) A (2) bekezdés b) és a (3) bekezdés b)

pontjában meghatározott személyek ideiglenes  
visszatérése ellen kifogás nem emelhető.

Budapest, 1947. évi október hó 16. napján.

**Dr. Bölya s. k.**

**Dr. Zsolt s. k.**

**Dr. Okáli s. k.**

**Dr. Zátorecký s. k.**

(Közzé lett téve a Magyar Közlöny 1947.  
évi október hó 31.-i 248. és az Úradný Vestník  
1947. évi november hó 29.-i 68. számában).